

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR.	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	8	84	337	JAN. 88

Monteringsanvisning Einbauanleitung
Installation instructions Notice de montage

GRILLEAFDEKKAP
KYLARGALLERSKYDD
GRILLE COVER

Volvo 480 Club

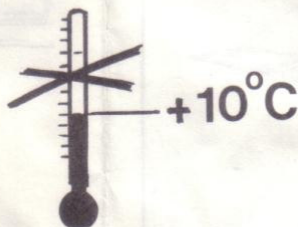
KÜHLERZUDECKUNG
PROTECTION DE CALANDERE
CORTINILLA PARA EL RADIADOR

VOLVO 480 SERIES

vervangt uitgave P 8 84 333 Juni '87
ersätter utgave
replaces issue
ersetzt ausgabe
remplace l'édition
sustitucion edición



Benodigd gereedschap
Erforderliga verktyg
Required tools
Erforderliche Werkzeuge
Outils nécessaires
Herramientas necesarias



Informatie :

Gebruik van de grillafdekking, zal de luchtstroom door de radiator blokkeren, waardoor de motor eerder op temperatuur komt.
Ook wordt vervuiling van de motorruimte met zand en zout voorkomen.
Bij hogere buitentemperatuur moet de grillafdekking verwijderd worden, teneinde koel problemen te voorkomen.
NB.: let op de motortemperatuur, bij gebruik van de grillafdekking tijdens stadsritten.

Information :

Kylarskyddets funktion är att blockera luftströmmen genom kylaren för att på så sätt höja motortemperaturen och minska uppvärmningstiden samt att hindra smuts och salt från att tränga in i motorrummet. Kylarskyddet skall tas bort vid varmare väderlek eftersom det i annat fall kan orsaka kylproblem. Var observant på motortemperaturen vid mild väderlek och vid stadskörning.

Information :

The radiator cover shall stop the air from passing through the radiator, thus reducing engine heat up time and also preventing dirt and salt from entering the engine bay. The radiator cover shall be removed if the ambient temperature raises, or cooling problems may arise. Keep a close eye on engine temperature when the weather is mild or when driving in metropolitan areas.

Information :

Die funktion des Kühlerschutzes ist den Luftstrom durch den Kühler zu blockieren, und auf dieser Weise kann die Motortemperatur erhöht und die Erwärmungszeit verringert werden. Aucht Schmutz und Salz können dadurch nicht in den Motorraum eindringen. Der Kühlerschutz sollte bei wärmeren Wetter entfernt werden, da sonst Kühlprobleme auftreten können. Bitte bei milder Witterung und bei Stadtfahrten auf die Motortemperatur achten.

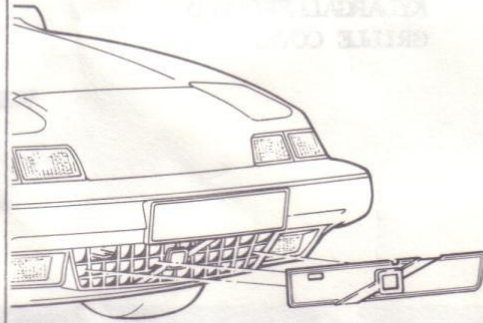
Information :

Le but du cache-radiateur est d'empêcher la circulation de l'air dans le radiateur pour augmenter la température du moteur et diminuer le temps de chauffage ainsi que pour éviter la pénétration de saletés et de sel dans le compartiment moteur. Le cacherradiateur devra être enlevé par temps chaud sinon des problèmes de refroidissement sont à craindre. Surveiller la température du moteur par temps doux ou circulation en ville.

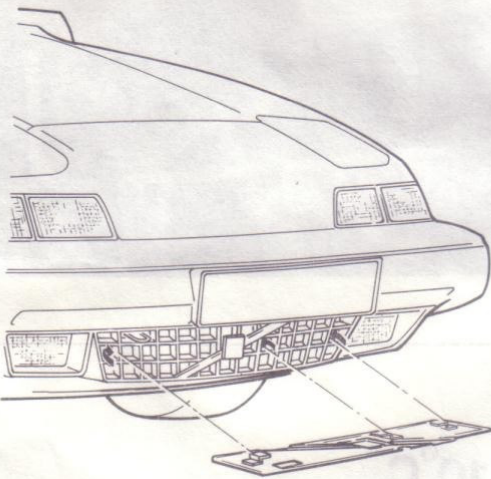
Tiedotus :

jäädyttimen suojuksen tehtävänä on estää ilmaa virtaamasta jäädyttimen läpi ja kohottaa siten moottorin lämpötilaa ja lyhentää sen lämpenemisaikaa. Suojus estää lisäksi likaa ja suolaa pääsemästä moottoritilaan. Jäädyttimen suojus on poistettava lämpimänä vuodenaikana, koska se voi muuten aiheuttaa jäädytysongelmia. Lämpimällä ilmalla ja kaupunkiajossa on syytä tarkkailla moottorin lämpötilää.

1



2



3

